

# Lieferschein



HOERBIGER SynchronTechnik GmbH, Lembacher Straße 2, 71720 Oberstenfeld

GETRAG S.P.A.  
VIA DEI CICLAMINI, 4  
I-70026 MODUGNO

Antriebstechnik

HOERBIGER SynchronTechnik  
GmbH  
Lembacher Straße 2  
71720 Oberstenfeld  
Tel. 07062/266 - 0  
Fax. 07062/266 - 2144  
Internet: www.hoerbiger.com

189853

Kundennr.: Submissionsnummer  
9921603 250 BARI  
Liefersch.Nr./Erstellungs Datum  
80694085/05.02.2018

Bestellnr./Datum  
550002936717/22.06.2009  
Auftragsnr./Datum  
30004209/14.07.2009  
Spedition/Transporteur:  
Schweitzer GmbH & Co.  
Kunde / Lieferantencode  
3205342 /

5007890980

Lieferkonditionen:  
Ab Werk, incl. Verpackung

Abladestelle:  
14249

180171558

Bruttogewicht / Anzahl Packstücke / Nettogewicht  
429,700 KG 1 318,600 KG

180172001

| Pos. | Materialnummer<br>Bezeichnung                                        | Nettogewicht | Einheit | Menge    |
|------|----------------------------------------------------------------------|--------------|---------|----------|
| 0010 | S0558535300<br>Engagement body 52,67X7X55<br>Ihre Nummer: 0558535300 | 318,600 KG   |         | 1.800 ST |

## Packliste:

- 1 X EURO-PAL.
- 40 X TBA-550670 VE KLT 520881 mit 570018
- 1.800 X S0558535300  
Engagement body 52,67X7X55
- 1 X TBA-520892 KLT-Palettendeckel VDA A

|                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                      |  |                                                                                                                                                  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| (1) Versender/Lieferant<br><b>HOERBIGER SYNCHRONTECHNIK</b><br><b>LEMBACHER STRASSE 2</b><br><b>D-71720 OBERSTENFELD</b> |  | (2) Lieferanten-Nr. <b>91019561I</b>                                                                                                                                 |  | (3) Empfänger                                                                                                                                    |  |
| (5) Beladestelle<br><b>Versandstelle</b><br><b>Oberstenfeld HST</b>                                                      |  | (8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer<br><b>127185</b>                                                                                                                  |  | (4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur<br><div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <b>FRACHTAUFTRAG</b> </div> |  |
| (11) Empfänger<br><b>GETRAG S.P.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b>                          |  | (12) Kunden-Nr. <b>9921603</b>                                                                                                                                       |  | (6) Datum<br><b>05.02.2018</b>                                                                                                                   |  |
| (14) Anliefer-/Abladestelle<br><b>14248</b>                                                                              |  | (10) Spediteur-Nr. <b>15214</b><br><b>Schweitzer GmbH &amp; Co. Internationale</b><br><b>Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Strasse 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b> |  | (7) Relations-Nr.                                                                                                                                |  |
| (16) Eintreff-Datum                                                                                                      |  | (17) Eintreff-Zeit <b>00:00:00</b>                                                                                                                                   |  | (13) Bordero-/Ladelliste-Nr.                                                                                                                     |  |
| (15) Versendervermerk fuer den Versandspediteur                                                                          |  | (9) Versandspediteur                                                                                                                                                 |  |                                                                                                                                                  |  |
| (18) Zeichen und Nr.,<br>Lieferschein-Nr.                                                                                |  | (19) Anzahl                                                                                                                                                          |  | (20) Verpackung                                                                                                                                  |  |
| (21) SF                                                                                                                  |  | (22) Inhalt                                                                                                                                                          |  | (23) Ladem.-gewicht kg                                                                                                                           |  |
| (24) Bruttogewicht kg                                                                                                    |  | (25) Summe: <b>0009</b>                                                                                                                                              |  | (26) Rauminhalt cdm/Lademeter <b>806 CDM</b>                                                                                                     |  |
| (27) <b>197</b>                                                                                                          |  | (28) <b>1.377</b>                                                                                                                                                    |  | (29) Gefahrgut-Klassifikation                                                                                                                    |  |
| (30) Gefahrgut-Bezeichnung                                                                                               |  | (31) Frankatur <b>EXV</b>                                                                                                                                            |  | (32) Warenwert für SVS/RVS<br>EUR <b>33.960,24</b>                                                                                               |  |
| (33) Transportversicherung vom Spediteur<br>zu decken mit EUR                                                            |  | (34) Versender-Nachnahme<br>EUR                                                                                                                                      |  | (35) Anlagen                                                                                                                                     |  |
| (36) Auftrags-Nr. Kunde <b>550002936717</b>                                                                              |  | (37) Kontierung                                                                                                                                                      |  | (38) Transportmittel-Nr. <b>Schweitzer</b>                                                                                                       |  |
| (39) LKW-Code                                                                                                            |  | (40) Versandart <b>LKW</b>                                                                                                                                           |  | (41) Abrechnungs-                                                                                                                                |  |
| (42) Empfangsbestätigung des Warempfängers:<br>obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäesem Zustand erhalten.       |  | Firmenstempel/Unterschrift                                                                                                                                           |  | (43) Uebernahmebestätigung des Fahrers<br>obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäesem Zustand uebernommen.                                 |  |
| Datum                                                                                                                    |  | Uhrzeit                                                                                                                                                              |  | Unterschrift                                                                                                                                     |  |
| (44) Die Sendung enthält<br>Euro-Flach-Pal.(FP)                                                                          |  | davon getauscht<br>Euro-Flach-Pal.(FP)                                                                                                                               |  | Euro-Gitter-Pal.(GP)                                                                                                                             |  |
| Euro-Gitter-Pal.(GP)                                                                                                     |  | Euro-Flach-Pal.(FP)                                                                                                                                                  |  | Euro-Gitter-Pal.(GP)                                                                                                                             |  |

(02) Lieferanten-Nr.

(08) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer

Wareneingang





Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-001003 vom 06.02.2018



18-001003

Ludwigsburg, 06.02.2018

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                  |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |                                                                                                                                   |                                                                                        |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><br><b>HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br><b>Lembacher Str.2</b><br><b>71720 Oberstenfeld</b>                                                                               |                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</b><br><b>CMR</b><br><small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute<br/>genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au<br/>Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des<br/>im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).</small> |                                               |                                                                                                                                   |                                                                                        |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><br><b>GETRAG SPA</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                              |                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><br><b>Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                                         |                                               |                                                                                                                                   |                                                                                        |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>09.02.2018</b>               |                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |                                                                                                                                   |                                                                                        |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><br>Ort / Lieu <b>Oberstenfeld</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>06.02.2018</b> |                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer /</b><br><b>Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |                                                                                                                                   |                                                                                        |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |                                                                                                                                   |                                                                                        |                      |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                                | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b>                                                                          | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b>                                                        | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                                | 80694085                                 | 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | EP                                            | Getriebeteile                                                                                                                     | 1.377                                                                                  |                      |
| 2                                                                                                                                                                                                                | 80694086                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |                                                                                                                                   |                                                                                        |                      |
| 3                                                                                                                                                                                                                | 80694087                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |                                                                                                                                   |                                                                                        |                      |
| <b>Summe: Total</b>                                                                                                                                                                                              |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |                                                                                                                                   | <b>1.377,00</b>                                                                        |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                              |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |                                                                                                                                   | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                     |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |                                                                                                                                   | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b>                         |                      |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t</b><br>Anhängers<br>Fahrer                                                                                                                                         |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |                                                                                                                                   |                                                                                        |                      |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |                                                                                                                                   | <b>27 Gut 18-001003 empfangen am</b><br>Réception des marchandises le Datum / Date     |                      |
| <b>20 HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br><b>D-71720 Oberstenfeld</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                        |                                          | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                               | <b>GETRAG SPA</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre de destinataire |                                                                                        |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604



Seit über ...

50  
Jahre

Ludwigsburg, 06.02.2018

Seite 1 von 1

**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-001003 vom 06.02.2018



18-001003

|                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br><b>Lembacher Str.2</b><br><b>71720 Oberstenfeld</b>                                                                                                           |                                                                                                                                                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                                            |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>GETRAG SPA</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                                          |                                                                                                                                                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br><b>D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                             |                                                            |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu</b> <b>MODUGNO</b><br><b>Land / Pays</b> <b>Italien</b> <b>Zeit / Temps</b><br><b>Datum / Date</b> <b>09.02.2018</b>               |                                                                                                                                                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                            |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu</b> <b>Oberstenfeld</b><br><b>Land / Pays</b> <b>Deutschland</b> <b>Zeit / Temps</b><br><b>Datum / Date</b> <b>06.02.2018</b> |                                                                                                                                                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                            |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                            |
| <b>9 Pos. No.</b><br><b>1 80694085</b><br><b>2 80694086</b><br><b>3 80694087</b>                                                                                                                                                         | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b>                                                                                                                                 | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br><b>9</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br><b>EP</b> |
|                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                          | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br><b>Getriebeteile</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br><b>1.377</b>            |
|                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                          | <b>15 Umfang cbm</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                            |
| <b>Summe: Total</b>                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                          | <b>9,00 EP</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>1.377,00</b>                                            |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                            |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                                             |                                                                                                                                                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                            |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t</b><br><b>Anhänger</b><br><b>Fahrer</b>                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                            |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                          | <b>27 Gut 18-001003 empfangen am / Réception des marchandises le / Date</b><br><b>Modugno (BA)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                            |
| <b>20 HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br><b>D-71720 Oberstenfeld</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Absenders</b><br><b>Signature et timbre l'expéditeur</b>                                                                  | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b><br><b>Signature et timbre du transporteur</b> | <b>GETRAG SPA</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Empfängers</b><br><b>Signature et timbre du destinataire</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                            |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604